



# MÜHLHAUSEN

Mittelalterliche Reichsstadt



## AMTSBLATT der Stadt Mühlhausen/Thüringen

31. Jahrgang

Mittwoch, den 19. Oktober 2022

Nummer 10

### Eine Stadt hält zusammen

#### Liebe Mühlhäuserinnen und Mühlhäuser,

für uns alle sind diese Zeiten schwierig. Richtig hart trifft es all jene, die nicht wissen, wie sie ihre Rechnungen bezahlen sollen. Ausgaben für Freizeit und Kultur werden für viele zum Luxus.

Dass die Bundesregierung nun hilft und ein milliardenschweres Entlastungspaket auf den Weg ist eine sehr gute Nachricht! Damit wurden Forderungen, wie auch wir sie mit der starken Stimme der Kommunen über den Gemeinde- und Städtebund und den Deutschen Städtetag an die Politik herangetragen haben, gehört. Uns ist klar, dass die Umsetzung an manchen Stellen nicht einfach wird. So ist das Personal zur Bearbeitung der Wohngeldanträge knapp. Zudem sind viele Bürgerinnen und Bürger unsicher, welche Ansprüche auf Unterstützung sie haben und an wen sie sich mit Fragen dazu wenden können. Hier möchten wir als Stadt Mühlhausen unseren Beitrag leisten, aufklären und informieren.

Apropos informieren: An dieser Stelle möchten wir mit einigen Gerüchten aufräumen und Folgendes klarstellen:

#### Thüringentherme:

- Sie bleibt offen, so lange wir es selbst entscheiden können!
- Luft- und Raumtemperatur werden nicht gesenkt!
- Die Eintrittspreise werden nicht erhöht!
- Schon in den letzten Jahren wurde der Energieverbrauch um rund 33 Prozent gesenkt.
- Um weitere Beiträge zur Einsparung zu leisten, werden u.a. die Gegenstromanlage und der Strömungskanal abgestellt.

#### Kindergärten:

- Die Kita-Beiträge bleiben perspektivisch konstant und werden nicht erhöht!
- In den Kindergärten werden die Heiztemperaturen nicht gesenkt! Die Stadt trägt die Kosten.

#### Adventszeit:

- Der Weihnachtsmarkt findet wie geplant vom 7. bis 11. Dezember statt!
- Auch weihnachtliche Beleuchtung wird es geben!

Wo wir als Stadt sparen (hier einige der wichtigsten Punkte)

#### Rathaus:

- Die Temperatur in den Büros wurde auf 19 Grad abgesenkt; in Nebenräumen noch stärker. Flure werden nicht beheizt.
- Warmwasserboiler wurden ausgeschaltet.
- Die Mitarbeitenden sparen bewusst, wo es möglich ist, z.B. beim Licht oder bei Dienstreisen.

#### Straßenbeleuchtung:

- Nur jede zweite Leuchte bleibt nach 21 Uhr an (auch dort, wo bereits auf LED umgerüstet ist). Ausgenommen sind Leuchten die aus verkehrlichen und Sicherheits-Gründen oder aufgrund der Technik eingeschaltet bleiben müssen.
- 435 Bestandsleuchten werden zeitnah energieeinsparend umgerüstet.



Foto: Jens Fischer

Weitere Maßnahmen werden wir mittel- und langfristig auf den Weg bringen. Dazu gehören insbesondere die weitere Umstellung auf LED, optimierte Heizungen und die Nutzung erneuerbarer Energien, die wir in Mühlhausen für Mühlhausen erzeugen möchten, z.B. durch Photovoltaik und Solarthermie. So ist im Bereich Schröderode eine Photovoltaik-Anlage geplant, bei der so viel Strom aus der Kraft der Sonne erzeugt wird, um ca. 13.600 Haushalte zu versorgen. Bereits seit einem Jahr versorgt das „Sonnenfeld am Schadeberg der Stadtwerke 400 Haushalte in Mühlhausen mit klimafreundlicher Wärme.

Lesen Sie weiter auf Seite 2



WELTERBEREGION  
WARTBURG  
HAINICH

## Zusammenhalten und Mithelfen - Aktionstag am 5. November

Und da ist noch etwas, was wir alle tun können: Andere unterstützen, auf den Nächsten achten, zusammenhalten. Genau darauf setzen wir in den nächsten Wochen und Monaten: Unter dem Motto „Mühlhausen - eine Stadt hält zusammen“ haben wir uns mit den sozialen Trägern zusammengetan. In den verschiedenen Stadtteilen werden ab November regelmäßige Angebote geschaffen, bei denen die Menschen zusammenkommen, sich austauschen, über Sorgen und Nöte sprechen, zusammen lachen, sich beraten lassen, freie Zeit gemeinsam miteinander verbringen können.



Foto: Michal Jarmoluk (pixabay)

Damit können wir die harten Probleme nicht lösen. Aber wir können etwas gegen Einsamkeit und für Zusammenhalt tun. Und wir wünschen uns von Ihnen, dabei mitzuhelfen: Machen Sie mit, sagen Sie es weiter und achten Sie selbst noch etwas mehr als sonst auf den Nächsten, die Nachbarin oder den Nachbarn, der es jetzt vielleicht

schwerer hat als Sie.

Wir als Stadt unterstützen natürlich auch weiterhin die Tafel und die Kindertafel. Auch Sie möchten wir zu Spenden aufrufen. Für die Kindertafel wurde ein Spendenkonto eingerichtet: IBAN: DE66520604100108003661 bei der Evangelischen Bank eG. Die Mitarbeitenden der Tafel erreichen Sie unter Tel. 03601 - 816941 oder per Mail: tafel@diakonie-muehlhausen.de.

**Die Hilfsangebote einiger sozialer Träger finden Sie bereits hier im Amtsblatt. Am 5. November findet ein Aktionstag statt, an dem alle Stellen über ihre Angebote informieren und Sie sich einen Überblick verschaffen können.**

**Wenn auch Sie ein Hilfsangebot längerfristig vorhalten können, melden Sie sich bitte per Mail an [Soziales@muehlhausen.de](mailto:Soziales@muehlhausen.de)**

Herzliche Grüße

Dr. Johannes Bruns  
Oberbürgermeister

### Angebote sozialer Träger

#### ASB Familienzentrum Am Forstberg

Forstbergstraße 36, 99974 Mühlhausen  
Tel. 03601 7840404  
familienzentrum@asb-kvuh.de  
Ansprechpartner: Marika Anhalt/Philipp Dinkel

Öffnungszeiten:

montags	8 bis 16 Uhr
dienstags bis	
donnerstags	8 bis 16:30 Uhr
freitags	8 bis 14 Uhr

Angebote:

- offenes Familiencafé (Dienstag bis Donnerstag 14 bis 16:30 Uhr)
- Mittagstisch für Senioren (Montag bis Freitag)
- Seniorensport
- Bewegungskurse für Kinder mit ihren (Groß-)Eltern
- sozialpädagogische Beratung
- Unterstützung beim Ausfüllen von Formularen und Anträgen
- offene Krabbelgruppe donnerstags ab 14:30 Uhr
- PEKiP-Kurse
- jahreszeitliche Höhepunkte
- Sommertheater
- Thematische Einzelveranstaltungen
- Erste-Hilfe-Kurse (auch bei Kindernotfällen)
- Yoga-Kurse

#### AWO Mitte West Thüringen

AWO Kindergarten „Am neuen Ufer“  
Leitung und Ansprechpartner: Heidi Kunstmann  
Am neuen Ufer 1, 99974 Mühlhausen

Öffnungszeiten: 6 bis 17 Uhr  
Tel. 03601 872085

Angebote:

- „Milchschnuten“ - Stillberatung, Babyführerschein
- Biete-Suche-Wand für Flohmärkte
- Kreativworkshops mit Ehrenamtlichen aus dem Wohngebiet

#### Beratungsstelle des Sozialverbandes VdK, Kreisverband Unstrut-Hainich

Am neuen Ufer 40, 99974 Mühlhausen

Öffnungszeiten:

dienstags:	8 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr
montags und	8 bis 16 Uhr
mittwochs:	nur nach telefonischer Vereinbarung

Barrierefrei zu erreichen, Fahrstuhl, 1. Stock

Beratung in allen sozialrechtlichen Belangen, wie z.B.

- Behindertenrecht
- Rentenrecht
- Pflegeversicherung
- Krankenversicherung
- Sozialhilfe und Grundsicherung
- Opferentschädigungsgesetz
- Kriegsoferversorgung/-fürsorge

#### Caritas

Beratungsstelle Kleine Waidstraße 3, 99974 Mühlhausen  
Tel. 03601 832814, asb-mhl@caritas-bistum-erfurt.de

Kinder:

- Hausaufgabenhilfe und Nachhilfe nach individueller Absprache
- Jeden Mittwoch während der Schulzeit Spielenachmittag für Kinder ab 6 Jahren
- Individuelle Ferienangebote

Allgemeine Sozialberatung:

- Beratung und Begleitung von Menschen in unterschiedlichen Problem- und Konfliktlagen
- Unterstützung bei persönlichen, familiären, rechtlichen, wirtschaftlichen und gesundheitlichen Problemen

#### Stromspar-Check:

Haushalte mit geringem Einkommen werden zu Hause beraten: Bei einem ersten Besuch werden sämtliche Strom- und Wasserverbräuche aufgenommen. Zusammen mit einer Analyse des Nutzungsverhaltens werden aus diesen Angaben eine individuelle Auswertung erstellt und die entsprechenden Einsparpotenziale berechnet. Bei einem zweiten Besuch erhält der Haushalt dann kostenlos die jeweils sinnvollen Energie- und Wassersparartikel sowie praktische Tipps für weitere Einsparmöglichkeiten durch Verhaltensveränderungen beispielsweise beim Heizen und Lüften, Kochen oder Waschen.

Johannisstraße 11, 99974 Mühlhausen

Montag bis Freitag 10 bis 16 Uhr

Tel: 03601 798637

Mail: ssc-nordthueringen@caritas-bistum-erfurt.de

#### Sozialkaufhaus inpetto:

Hier darf jeder einkaufen! Egal ob kleiner Geldbeutel oder Schnäppchenjäger, in dem sich ständig wechselnden Angebot an gespendeten Waren ist für jeden etwas dabei. Durch die nachhaltige Nutzung der gespendeten Waren tragen wir alle zum Umweltschutz und der Ressourcenschonung bei.

Johannisstraße 11, 99974 Mühlhausen

Montag bis Freitag 10 bis 16 Uhr

Tel: 03601 798638

Mail: inpetto@caritas-bistum-erfurt.de

#### Diakonie Doppelpunkt

Öffnungszeiten:

montags:	9 bis 16 Uhr
dienstags:	9 bis 18 Uhr
mittwochs:	9 bis 16 Uhr
donnerstags:	9 bis 16 Uhr
freitags:	geschlossen

Termine nach Vereinbarung sowie offene Sprechzeiten am Dienstag von 14 bis 16 Uhr und Mittwoch von 9 bis 11 Uhr.

Kontakt:

Beratungsstelle Vielfalt

Unter der Linde 4, 99974 Mühlhausen

Tel. 03601- 889576

www.vielfaltdiakoniedoppelpunkt.de

Kostenlose Beratung für Menschen mit Behinderung und Menschen, die von Behinderung bedroht sind sowie Unterstützung:

- bei der Bearbeitung von Anträgen,
- Informationen über Hilfsangebote vor Ort und
- Beratung in sozialen Fragen und Schwierigkeiten

### Lebensbrücke

Psychosoziales Zentrum, Feldstraße 42

Ansprechpartner: Elke Breitbarth

Tel. 03601/441654

Mail: beratung@lebensbruecke-ev.de

Öffnungszeiten:

werktätlich 8 bis 16 Uhr,

darüber hinaus auch häufig noch zu diversen Angeboten und Veranstaltungen im Objekt, die den Aushängen oder der Website entnommen oder erfragt werden können. Beim Wunsch nach Einzelberatung ist eine vorherige Terminabstimmung sinnvoll.

Das ebenfalls im Objekt befindliche und von psychisch kranken Menschen betriebene Café „KAOS“ bietet von Montag bis Donnerstag einen Mittagstisch zu sozialverträglichen Preisen (Vor Anmeldung erforderlich) und an mehreren Nachmittagen einen Cafébetrieb von 14 bis 18 Uhr.

### ThINKA Mühlhausen

(soziales Projekt des Evangelischen Kirchenkreises Mühlhausen)

Görmarsstraße 8-10, 99974 Mühlhausen

Tel: 03601 4726807

Mail: thinka-muehlhausen@ekuja.de

Die Beratungsstelle ist offen für Menschen aller Kulturen und Religionen. Unterstützung gibt es bei Problemen oder Fragen zu den Themenbereichen:

- Arbeitsmarktchancen und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Wohnen im Quartier
- Freizeitmöglichkeiten in Mühlhausen
- Asyl, Ehrenamtliches Engagement und Willkommenskultur

### Café International

Görmarsstraße 8-10 (Görmarspassage)

Öffnungszeiten:

Di bis Fr 14 bis 17 Uhr

Offen für Menschen aller Kulturen, Religionen und Altersklassen

### Mehrgenerationenhaus „Geschwister-Scholl“

Puschkinstraße 8, 99974 Mühlhausen

Tel. 03601 882390

E-Mail: mehrgenerationenhaus@muehlhausen.de

Öffnungszeiten:

montags: geschlossen  
 dienstags: 9 bis 18 Uhr  
 mittwochs: 9 bis 18 Uhr  
 donnerstags: 9 bis 18 Uhr  
 freitags: 9 bis 20 Uhr  
 samstags: 14 bis 18 Uhr

Angebote Offener Treff:

- kreatives Basteln
- ein gesundes Frühstück
- Kochen oder gemeinsames Backen
- Kickern, Billard spielen, an der Playstation zocken
- Bolzplatz
- Jugendtechnikzentrum
- Kreativräume
- Hausaufgabenbetreuung
- Ferienprogramm

Kinder- und Jugendbüro: mittwochs 14 bis 18 Uhr

Café im Foyer:

- Kaffeespezialitäten
- Selbstgebackener Kuchen, Waffeln, Popcorn

Angebote für Senioren:

- Tanzen
- Karten spielen
- Seniorenvertretung mit Wohnberatung jeden ersten Mittwoch des Monats 10-12 Uhr, 1. OG MGH, kostenfrei und ohne Anmeldung, Tel. 03601 856294
- Yoga
- PC Kurs
- Seniorensport
- Bauchtanz
- Rheumaliga
- Line Dance
- Kinder- und Jugendcafé  
freitags: 15 bis 18 Uhr

### Wohnungsgenossenschaft Mühlhausen e.G.

Kerolin Sterl

Tel. 03601 83 02 22

Mail: sterl@wgm-muehlhausen.de

Unsere generellen Beratungsmöglichkeiten beziehen sich auf die Unterstützung unserer Mieter und Bewohner im Rahmen unseres Sozialmanagements. Wir helfen unseren Mietern bei Zahlungsschwierigkeiten, Problemen und Konflikten, vermitteln und begleiten diese zu den entsprechenden Beratungs- und Hilfestellen.

## Amtlicher Teil

### **Veröffentlichung von Beschlüssen des Stadtrates der Stadt Mühlhausen und seiner Ausschüsse**

In der **Sozialausschusssitzung am 29.09.2022** wurden die nachfolgend aufgeführten Beschlüsse einstimmig gefasst:

#### **Beschluss Drucksache Nr.: 615/2022**

**Förderung des Post SV Mühlhausen 1951 e.V. im Rahmen des Investitionsprogramms zur Intensivierung der Außendarstellung und überregionalen Vermarktung 2022**

Nach dem Stadtratsbeschluss 656/2018 (Investitionsprogramm zur Intensivierung der Außendarstellung und überregionalen Vermarktung) in Verbindung mit dem Hauptausschussbeschluss 744/2019 (Richtlinie zur Förderung der Außendarstellung und überregionalen Vermarktung) beschließt der Finanzausschuss über die Vergabe von Investitionsmitteln i.H.v. jährlich 50.000 Euro.

Der Postsportverein Mühlhausen 1951 e.V. wird im Rahmen des Investitionsprogramms im Jahr 2022 mit Mitteln i.H.v. 5.000 Euro gefördert. Ein entsprechender Antrag ist bei der Stadtverwaltung am 05. September 2022 eingegangen.

#### **Beschluss Drucksache Nr.: 626/2022**

**Zuwendung Kirmes**

Dem Traditionsverein Mühlhäuser Heimatsfeste e. V. werden 20.000,00 EUR zweckgebunden zur Ausreichung an die Mitgliedskirmesgemeinden übertragen. Hierbei soll jeder Kirmesgemeinde ein Mindestbetrag in Höhe von 300,00 EUR zugewendet werden. Die restliche Summe soll der Traditionsverein Mühlhäuser Heimatsfeste e. V. an die Mitgliedskirmesgemeinden auszahlen, unter Berücksichtigung deren Aktivitäten (Veranstaltungen, wie Durchführung eines Kindernachmittags u. a., Mitgliedergewinnung, ggf. Internetpräsenz mit Außenwirkung u. a.). Ein Rechtsanspruch zur Auszahlung eines Betrags > 300,00 EUR soll nicht begründet werden.

Die Mittelbereitstellung erfolgt aus der Haushaltsstelle „Überregionale Vermarktung“.

#### **Beschluss Drucksache Nr.: 617/2022**

**Auszeichnung „Unternehmen des Jahres 2022“ für die wertvolle Unterstützung ehrenamtlichen Engagements in Mühlhausen**

Der Sozialausschuss beschließt auf der Grundlage des Stadtratsbeschlusses Drucksache Nr. 133/2020 die Ehrung der „Jüttner Orthopädie KG“ zum Unternehmen des Jahres 2022. Nach der Beschlussfassung ist dieser Beschluss öffentlich bekannt zu machen.

In der **Stadtratssitzung am 05.10.2022** wurden die nachfolgend aufgeführten Beschlüsse mit Stimmenmehrheit gefasst:

**Beschluss Drucksache Nr.: 609/2022****Feststellung des Jahresabschlusses und Ergebnisverwendung der Wirtschaftsbetriebe Mühlhausen GmbH für das Geschäftsjahr 2021**

Der Stadtrat erteilt seine Zustimmung zur Feststellung des Jahresabschlusses und Ergebnisverwendung der Wirtschaftsbetriebe Mühlhausen GmbH (WBM) für das Geschäftsjahr 2021.

**Beschluss Drucksache Nr.: 610/2022****Feststellung des Jahresabschlusses und Ergebnisverwendung der Städtische Wohnungsgesellschaft mbH Mühlhausen für das Geschäftsjahr 2021**

Der Stadtrat erteilt seine Zustimmung zur Feststellung des Jahresabschlusses und Ergebnisverwendung der Städtische Wohnungsgesellschaft mbH Mühlhausen (SWG) für das Geschäftsjahr 2021.

**Beschluss Drucksache Nr.: 611/2022****Entlastung der Geschäftsführung der Städtische Wohnungsgesellschaft mbH Mühlhausen für das Geschäftsjahr 2021**

Der Stadtrat erteilt seine Zustimmung zur Entlastung der Geschäftsführung der Städtische Wohnungsgesellschaft mbH Mühlhausen (SWG) für das Geschäftsjahr 2021.

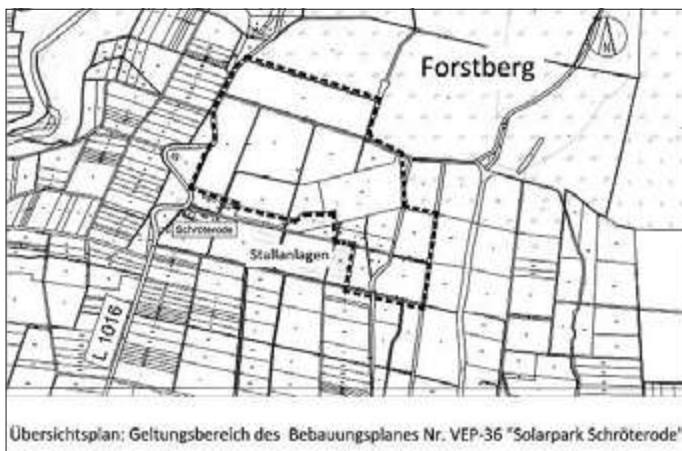
**Beschluss Drucksache Nr.: 612/2022****Entlastung des Aufsichtsrates der Städtische Wohnungsgesellschaft mbH Mühlhausen für das Geschäftsjahr 2021**

Der Stadtrat erteilt seine Zustimmung zur Entlastung des Aufsichtsrates der Städtische Wohnungsgesellschaft mbH Mühlhausen (SWG) für das Geschäftsjahr 2021.

**Beschluss Drucksache Nr.: 622/2022****Sanierungsgebiet „Altstadtsanierung Mühlhausen“ Rahmenplan / Sanierungsziele**

1. Der Stadtrat beschließt die im vorliegenden Bericht „Überprüfung und Fortschreibung der Sanierungsziele für das Sanierungsgebiet „Altstadtsanierung Mühlhausen“ herausgearbeiteten Sanierungsziele, den Rahmenplan sowie den Kosten- und Maßnahmenplan.
2. Der Stadtentwicklungsausschuss empfiehlt dem Stadtrat eine entsprechende Priorisierung der Sanierungsziele. Die Verwaltung unterbreitet hierzu entsprechende Vorschläge.

Die Anlagen zu diesem Beschluss sind in ihrer finalen Ausfertigung zeitnah auf der Homepage der Stadt Mühlhausen unter: <https://www.muehlhausen.de/rathaus-erkunden/stadtentwicklung-bauordnung/stadtplanung/staedtebauliche-konzepte/> ersichtlich.

**Beschluss Drucksache Nr.: 621/2022****Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. VEP-36 „Solarpark Schröterode“ und Änderung des Flächennutzungsplanes (FNP) in diesem Bereich**

Für das nachstehend näher bezeichnete Gebiet in der Flur 19 wird das Verfahren zur Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans gemäß § 12 Baugesetzbuch (BauGB) in Verbindung mit § 2 BauGB eingeleitet.

Der Geltungsbereich des künftigen Bebauungsplans befindet sich am nördlichen Rand der Gemarkung Mühlhausen im Bereich Schröterode. Er liegt östlich der Landstraße 1016 zwischen den Stallanlagen des Putenzuchtbetriebes und dem Waldrand am Forstberg. Die Abgrenzung des Plangebietes geht aus dem als

Anlage angefügten Übersichtsplan hervor. Der Übersichtsplan ist Bestandteil des Beschlusses.

Ziel des vorhabenbezogenen Bebauungsplans ist es, die planungsrechtlichen Voraussetzungen zur Errichtung einer großflächigen Freiflächen-Photovoltaikanlage zu schaffen. Der Flächennutzungsplan der Stadt Mühlhausen ist im betreffenden Bereich zu ändern.

**Beschluss Drucksache Nr.: 614/2022****Überplanmäßige Ausgaben für Energiekosten**

Der Stadtrat beschließt die Bereitstellung von zusätzlichen finanziellen Mitteln in Höhe von 161.000 € für Energiekosten (Deckungskreis 1702) in den Haushaltsstellen:

1 0600000 540100 - 58.000.-€; 1 3440000 540100 - 20.000.-€; 1 3520000 540100 - 22.000.-€; 1 4642000 540102 - 32.000.-€; 1 4642000 540104 - 12.000.-€; 1 5601000 540100 - 7.000.-€; 1 1300000 540100 - 10.000.-€.

Die zusätzlichen finanziellen Mittel werden benötigt, um die noch ausstehenden Fernwärmerechnungen und Abschläge für Strom und Gas bezahlen zu können. Aufgrund höherer Beträge aus den Schlussrechnungen 2021 und den deutlich angestiegenen Preisen für alle Energiearten reichen die im HHpl. 2022 eingestellten finanziellen Mittel nicht aus.

Im DK 1702 wurden bereits 161.475,-€ überplanmäßig bewilligt. Diese überplanmäßigen Ausgaben erhöhen sich damit insgesamt auf 322.475,-€.

Die Deckung erfolgt aus Mehreinnahmen in der HHSt. 1 9000000 061700 - Ausschüttung gemäß § 24 Abs. 3 ThürFAG.

**Beschluss Drucksache Nr.: 618/2022****Außerplanmäßige Ausgabe für die Installation intelligenter Heizungsthermostatköpfe**

Der Stadtrat beschließt die Bereitstellung von zusätzlichen Mitteln in Höhe von 86.627 € für die außerplanmäßigen Ausgaben in der Haushaltsstelle 2 6010001 935000 - Bewegliches Anlagevermögen für die Beschaffung und Montage von 362 intelligenten Thermostatköpfen an den vorhandenen Heizkörpern in den Verwaltungsgebäuden Ratsstraße 19-25, Neue Straße 10, 11 und Obermarkt 21. Die Deckung erfolgt aus Mehreinnahmen in der HHSt. 2 6010001 361000 - Zuschüsse vom Land in Höhe von 49.836,-€ und aus der Haushaltsstelle 2 8800001 340000 - Verkaufserlöse in Höhe von 36.791,-€.

Der Stadtrat ermächtigt den Hauptausschuss über die Anschaffung zu entscheiden, so eine Förderung nicht erfolgen sollte.

**Beschluss Drucksache Nr.: 613/2022****Überplanmäßige Ausgabe für die Beschaffung eines Elektro-Abfallsaugers**

Der Stadtrat beschließt die Bereitstellung von zusätzlichen finanziellen Mitteln in Höhe von 23.615 € in der Haushaltsstelle 2 7710999 935000 - Bewegliches Anlagevermögen für die Beschaffung eines Elektro-Abfallsaugers. Die Deckung der überplanmäßigen Ausgabe erfolgt in gleicher Höhe aus den Mitteln der Haushaltsstelle 1 6310000 510900 - bürgerinitiierte Maßnahmen, Sauberkeit und Ordnung.

Damit erhöhen sich die überplanmäßigen Ausgaben in der Haushaltsstelle 2 7710999 935000 auf 72.939 €. Für den BBH wurden im lfd. HHJ bereits 49.324 € zusätzlich bereitgestellt für die Beschaffung eines Dreiseitenkippers mit Gießarm und Wassertank, der für die Pflege der Grünflächen und Beete aufgrund der extremen Trockenheit unbedingt benötigt wurde.

**Beschluss Drucksache Nr.: 592/2022****Änderung der Finanzierung der Maßnahme Gemeinschaftshaus - Sport- und Jugendcamp, Campingplatz am Schwanenteich**

Der Stadtrat beschließt den Neubau des Gemeinschaftshauses (Haushaltsstelle 2 5700001 950500) ohne Fördermittel zu realisieren. Der damit zusätzlich aufzubringende Eigenanteil in Höhe von 373.400 € für die Jahre 2022 und 2023 muss im Rahmen der Jahresrechnung 2022 sowie der Haushaltsplanung 2023 von der Verwaltung entsprechend gedeckt werden.

**Beschluss Drucksache Nr.: 620/2022****Bewerbung um Fördermittel für das Stadion an der Aue im Rahmen des Bundesprogramms „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“ 2022**

Die Stadt Mühlhausen bewirbt sich mit der Maßnahme „Umbau der Traversen im Stadion an der Aue“ im Rahmen des Bundesprogramms „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“ 2022.

**Beschluss Drucksache Nr.: 619/2022**

## Bewerbung um Fördermittel für die Generalsanierung der Thüringentherme im Rahmen des Bundesprogramms „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“ 2022

Die Stadt Mühlhausen bewirbt sich mit der Maßnahme Generalsanierung Thüringentherme im Rahmen des Bundesprogramms „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“ 2022.

### Beschluss Drucksache Nr.: 623/2022

#### Bewerbung am Bundesprogramm zur „Anpassung urbaner Räume an den Klimawandel“

Die Stadt Mühlhausen bewirbt sich mit dem Projekt „Grüner Korridor“ (Investitionssumme ca. 5,7 Mio. €) am Bundesprogramm zur „Anpassung urbaner Räume an den Klimawandel“ beim Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR). Bei Auswahl des Projektes „Grüner Korridor“ für das Bundesprogramm zur „Anpassung urbaner Räume an den Klimawandel“ ist der Eigenanteil der Kommune in den Haushalt aufzunehmen.

### Beschluss Drucksache Nr.: 625/2022

#### Baumpatenschaften

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die Voraussetzungen für die Begründung von Baumpatenschaften durch die Mühlhäuser Bürgerschaft zu schaffen.

### Beschluss Drucksache Nr.: 624/2022

#### Richtlinie Digitaler Stadtgutschein

Die Stadt Mühlhausen beschließt die nachfolgende Richtlinie zur Teilnahme am digitalen Stadtgutschein der Stadt Mühlhausen, Betreiber Wirtschaftsbetriebe Mühlhausen GmbH.

#### Richtlinie Teilnahme digitaler Stadtgutschein der Stadt Mühlhausen

Teilnahme genehmigt, wenn alle Kriterien erfüllt sind

Kriterium	erfüllt	unklar	nicht erfüllt
Gewerbeanmeldung in der Stadt Mühlhausen			
stationärer Handels-/Handwerks- und Gewerbebetrieb			

Ausgeschlossene Gewerbe:

Discounter und Supermärkte, Baumärkte, Großhandel, Tankstellen

### Beschluss Drucksache Nr.: 632/2022

#### Kindertafel unterstützen - Mühlhausen ist solidarisch

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, eine neue Haushaltsstelle im Verwaltungshaushalt „Zuschuss Kindertafel“ in Höhe von 15.000,00 Euro zu schaffen. Die Mittel werden in voller Höhe als Zuschuss an das Diakonisches Werk Eichsfeld - Mühlhausen e. V. zweckgebunden für die Kindertafel bereitgestellt.

gez. i. V. Sill

i. V. Sill

Dr. Bruns

Oberbürgermeister

## Finanzamt Mühlhausen: Nachtrag zur Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Mühlhausen/Thüringen Nummer 7 vom 17.08.2022

### über Nachschätzungsarbeiten aufgrund des § 11 des Bodenschätzungsgesetzes in der Gemarkung Mühlhausen sowie in den Ortsteilen der Stadt Mühlhausen:

Die Nachschätzungsarbeiten finden ausschließlich auf Landwirtschaftsflächen innerhalb des Verfahrensgebietes der folgenden Flurbereinigungsverfahren statt:

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation (TLBG), Flurbereinigungsbereich Gotha, Hans- C.- Wirtz-Straße 2, 99867 Gotha

Flurbereinigungsverfahren Großgotttern; AZ.: 1-3-0651

Flurbereinigungsverfahren Seebach, AZ.: 1-3-0636

Flurbereinigungsverfahren Mühlhausen Süd, AZ.: 1-3-0630

Flurbereinigungsverfahren Mühlhausen Nord, AZ.: 1-3-0629

gez. LRD Getto

Amtsleiter des Finanzamtes Mühlhausen

## Nächster Fälligkeitstermin

### für Steuern und Abgaben am 15.11.2022

Um Mahnungen und damit verbundene Mahngebühren sowie möglicherweise Säumniszuschläge zu vermeiden, möchte die Stadtverwaltung darauf hinweisen, **dass am 15. November der nächste Fälligkeitstermin im Jahr 2022 für die Zahlung von Steuern und Abgaben ist.**

Sollten Sie der Stadtkasse bereits ein SEPA-Lastschriftmandat (Einzugsermächtigung) erteilt haben, wird die offene Forderung zum 15.11.2022 von Ihrem Konto abgebucht. Falls Sie diese Variante zur Vereinfachung des Zahlungsverkehrs nutzen möchten, bitten wir Sie, das SEPA-Lastschriftmandat (Einzugsermächtigung) auszufüllen und der Stadtkasse zuzusenden.

Dieses Formular finden Sie auf der Homepage der Stadt Mühlhausen: [www.muehlhausen.de](http://www.muehlhausen.de). Darüber hinaus können Sie **neben der Bareinzahlung zu den üblichen Öffnungszeiten im Bürgerbüro (Brotlaube) auch die Möglichkeit der Überweisung nutzen.** Für Zahlungen an die Stadt stehen folgende Konten zur Verfügung:

#### Bankverbindungen:

**Gläubiger - ID: DE08 MHL 0 0000 0758 73**

Sparkasse Unstrut-Hainich

IBAN DE67 8205 6060 0511 0094 70

VR Bank Westthür. e. G.

IBAN DE87 8206 4038 0001 0700 10

**Der nächste Steuertermin ist der 15. Februar 2023.**

## Nichtamtlicher Teil

### Zukunftszentrum: Eine Chance für unsere Region - Werden Sie Unterstützer!



Mühlhausen und Eschwege: 35 Kilometer voneinander entfernt, verbindet uns eine jahrhundertelange Nachbarschaft und Freundschaft. Doch jahrzehntelang trennten uns Mauern und Grenzen - mit schmerzlichen Folgen auf beiden Seiten.

Mutige Menschen in unserer Region stellten sich den Veränderungen in wechselvollen Zeiten. Sie bewiesen, dass Herausforderungen mit Zusammenhalt, Wissen, Zuversicht und Kreativität zu meistern sind. Diese Erfahrungen möchten wir mit anderen teilen und von deren Erfahrungen lernen. Deshalb bewerben sich Eschwege und Mühlhausen um das Zukunftszentrum für Deutsche Einheit und Europäische Transformation.

Viele Gespräche haben wir zur Vorbereitung der Bewerbung mit Ihnen, unseren Bürgerinnen und Bürgern, geführt. Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Zeit! Ihre Erinnerungen an Grenzziehung und -öffnung haben uns berührt. Es ist Ihr Erfahrungsschatz, den wir in die Bewerbung eingebracht haben.

Wir würden uns sehr freuen, wenn wir in die nächste Runde kommen. Denn das eröffnet die Chance, uns und unser Bewerbungskonzept der Jury zu präsentieren. So, wie wir eine ausgezeichnete Bewerbung mit Ihrer Hilfe entwickelten, werden wir dann Ihre weitere Unterstützung benötigen.

Informieren Sie sich auf unserer Website [www.zukunftszentrum-deutschland.de](http://www.zukunftszentrum-deutschland.de), tragen Sie sich als „Unterstützer“ ein, teilen Sie Ihre Ideen und Anregungen mit uns! Oder kontaktieren Sie uns, das Team Ihrer Stadtverwaltung, direkt:

#### Stadtverwaltung Mühlhausen

Ratsstraße 25, 99974 Mühlhausen/Thüringen

Tel: 03601 452 271

E-Mail: [zukunftszentrum@muehlhausen.de](mailto:zukunftszentrum@muehlhausen.de)

## Über 300 Radelnde und 8 Tonnen CO<sub>2</sub>-Vermeidung beim Mühlhäuser Stadtradeln 2022

Mit einem neuen Teilnehmerrekord ist das Mühlhäuser Stadtradeln 2022 zu Ende gegangen: Mehr als 50.000 Kilometer legten die insgesamt 312 Radelnden in 30 Teams vom 5. bis 25. September zurück. Das waren durchschnittlich rund 160 Kilometer pro Kopf. Mit 57 Mitgliedern war das Team des Ökumenischen Hainich-Klinikums am stärksten vertreten. Auch wenn der Aktionszeitraum leider beendet ist: Mit dem Fahrrad wird trotzdem weiterhin so oft es geht gefahren. Und das Stadtradeln 2023 kommt bestimmt!



Seit 2008 wird im Rahmen der Klima-Bündnis-Kampagne STADTRADELN in ganz Deutschland für mehr Klimaschutz und Radverkehr geradelt. Seit 2020 ist auch Mühlhausen mit Freude und Engagement der Beteiligten dabei. Jedes Jahr werden es mehr wie nachfolgende Übersicht zeigt:

JAHR	RADELNDE	TEAMS	KILO-METER	Vermeidung t CO <sub>2</sub>
2020	177	14	26.865	4
2021	190	19	39.242	6
2022	312	30	50.449	8

Dank und Glückwunsch an alle für dieses Ergebnis!

Das Organisationsteam der Stadtverwaltung dankt zugleich herzlich für die freundliche Kommunikation, ob im persönlichen Kontakt, per E-Mail oder Telefon. Hinweise zur kommenden Saison 2023 und zur Radverkehrsförderung nehmen wir gern entgegen; Tel.: 03601/452-264, E-Mail: klimaschutz@muehlhausen.de. Mehr Informationen auch unter: [www.muehlhausen.de/stadtradeln/](http://www.muehlhausen.de/stadtradeln/)

## Stadt Mühlhausen auf „Mission Mehrweg“

Ob „To-Go-Kaffeebecher“ oder Einweggeschirr: Die Herstellung und Entsorgung kurzlebiger Verpackungen verbraucht große Mengen an Rohstoffen, Wasser und Energie. Und ein Teil dieser Verpackungen landet in der freien Wildbahn und kehrt über die Nahrungskette zu uns zurück (Stichwort: Mikroplastik).

Doch es gibt ganz einfache Abhilfe: Mehrwegverpackungen. Die Stadt Mühlhausen geht hier mit gutem Beispiel voran und verwendet in kommunalen Abläufen Getränke aus Pfandflaschen bzw. wiederverwendbare Trinkbehälter, mehrfachverwendbares Geschirr und Besteck. Zukunftsorientiertes und ressourcenschonendes Handeln soll immer mehr und konsequent integriert werden.

Deshalb hat sich die Stadt Mühlhausen auch gemeinsam mit vielen weiteren Thüringer Kommunen der „Mission Mehrweg“ angeschlossen. Dahinter steht der Verein „Zukunftsfähiges Thüringen e.V.“, eine landesweite Dachorganisation für nachhaltige Entwicklung.

Die „Mission Mehrweg“ sucht den Kontakt zu Endverbrauchern, Gastronomie, Einzelhändlern und Märkten sowie Kommunen, mit dem Ziel, für die Ausgabe und Mitnahmen von Speisen und Getränken Mehrweggeschirr zu nutzen und damit Verpackungsabfall und Kosten zu reduzieren. Damit soll auf die ökologischen und ökonomischen Vorteile von Mehrweglösungen aufmerksam gemacht werden.

Jeder Einzelne kann seinen Beitrag leisten: durch die Verwendung eigener Mehrwegbehälter, Geschirr, Besteck, Beutel, etc. im Beruf, in der Freizeit, beim Einkauf und auf Veranstaltungen jeglicher Art. Machen Sie mit!

Wichtig zu wissen: Ab 2023 müssen Restaurants, Bistros und Cafés, die Essen für unterwegs oder To-go-Getränke verkaufen, ihren Kunden eine Mehrwegalternative anbieten. Von der Pflicht ausgenommen sind kleinere Geschäfte wie Imbisse, Spätkauf-Läden und Kioske, in denen insgesamt fünf Beschäftigte oder weniger arbeiten und die eine Ladenfläche von nicht mehr als 80 Quadratmetern haben. Diese Betriebe müssen jedoch ihren Kundinnen und Kunden ermöglichen, deren eigene, mitgebrachte Mehrwegbehältnisse befüllen zu lassen.

## Unikate des Stadtarchivs Mühlhausen für kommende Generationen bewahrt

Einmal mehr ist es dem Team des Stadtarchivs Mühlhausen gelungen, durch die Unterstützung aus der Bürgerschaft wertvolle Einzelstücke dauerhaft zu sichern. Im aktuellen Fall ist es - zum wiederholten Mal - Bernd Mahr zu verdanken, dass zwei Chroniken restauriert werden konnten.

Mahr ist dem Stadtarchiv Mühlhausen seit seiner Pensionierung im Jahr 2015 weiterhin eng verbunden, unterstützt mit seinen Fachkenntnissen und darüber hinaus. So sammelte Bernd Mahr anlässlich seines 70. Geburtstages im Juli 2019 von seinen Gratulanten Spenden für zwei Chroniken, die ihm besonders am Herzen liegen. Beide wiesen leichte Schäden auf, die durch eine Restaurierung in einer externen Werkstatt so bearbeitet werden konnten, dass sie nun dauerhaft gesichert sind. Beide Bände wurden mit einer Widmung versehen.

„Unser Stadtarchiv Mühlhausen verfügt über eine reiche Überlieferung, darunter allein 60 handschriftliche Chroniken. Wir sind Bernd Mahr für seine Unterstützung von Herzen dankbar, hilft sie uns doch sehr in unserer kontinuierlichen Arbeit zur Erweiterung, Bewahrung und Pflege des wertvollen Bestands“, so Stadtarchivar Dr. Helge Wittmann.



Stadtarchivar Dr. Helge Wittmann (links) und Bernd Mahr. Foto: Stadt Mühlhausen

Interessenten, die die Arbeit des Stadtarchivs Mühlhausen ebenfalls unterstützen möchten, sind herzlich zum Austausch eingeladen.

Kontakt: Tel. 03601-452-142;

E-Mail: [stadtarchiv@muehlhausen.de](mailto:stadtarchiv@muehlhausen.de).

## Seniorenvertretung und Behindertenvertretung wachsen zusammen

Ehrenamtliches Engagement stand gerade in Zeiten der Pandemie vor besonderen Herausforderungen. Organisationen mussten vorübergehend schließen und konnten ihre Aufgaben nur eingeschränkt wahrnehmen. Das hat auch die Seniorenvertretung in Mühlhausen stark beeinträchtigt. Beratungen fanden nur telefonisch statt, regelmäßige Treffen wie Gedächtnistraining, Klönnachmittage oder Seniorenanzügen brachen komplett weg. Auch die Behindertenvertretung kämpfte mit ähnlichen Problemen.

Nach schwierigen Zeiten soll nun ein Neustart als Senioren- und Behindertenvertretung der Stadt Mühlhausen helfen, Kontakte wieder zu knüpfen, Angebote für alle Menschen egal ob Alt oder Jung anzubieten und die Senioren wieder zusammenzubringen. Auch die bewährte Wohnberatung ist ab Oktober wieder ein fester Bestandteil. Ein verlässlicher Partner wird dabei das Mehrgenerationenhaus mit seinem Team sein.



Vorstand der Senioren- und Behindertenvertretung (von links): Bruno Beier, Susann Keyser, Christian Fliegner, Petra Suckrau (nicht im Bild: Andrea Schäfer)

## Information des Landratsamts Unstrut-Hainich-Kreis:

### Ratgeber zur Notfallvorsorge

Im Normalfall gibt es alle wichtigen Verbrauchsgüter im Geschäft um die Ecke. Frische Ware ist in der Regel immer da. Medikamente sind in der Apotheke verfügbar oder schnell zu besorgen. Trinkwasser kommt selbstverständlich aus dem Wasserhahn, ebenso Strom aus der Steckdose. Jedoch kann dies durch Naturkatastrophen und andere Einflüsse beeinträchtigt werden oder gar ausfallen.

Unwetter, Überschwemmungen oder Stromausfälle machen deutlich, dass wir nicht vor solchen Notlagen gefeit sind und wie wichtig auch eine persönliche Vorbereitung ist. In Situationen wie diesen ist es gut zu wissen, was zu tun ist. Dazu möchten wir den „Ratgeber für Notfallvorsorge und richtiges Handeln in Notsituationen“ des Bundesamts für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe hinweisen.

Er gibt Auskunft über:

- die persönliche Notfallvorsorge (Lebensmittelbevorratung)
- richtiges Handeln bei Energieausfall
- Vorbereitung und Verhalten bei Unwetter, Feuer, Hochwasser und Gefahrstofffreisetzung

Der Ratgeber ist in digitaler Form über den abgebildeten QR-Code erhältlich. Ab Spätherbst werden den Gemeinden über den Bund auch wieder gedruckte Exemplare zur Verfügung gestellt.

Auch in der Warn-App „NINA“, der Notfall-Informations- und Nachrichten-App des Bundes, erhalten Sie wichtige Warnmeldungen des Bevölkerungsschutzes für unterschiedliche Gefahrenlagen wie zum Beispiel Gefahrstoffausbreitung oder Großbrände. Auch der Landkreis kann so Warnmeldungen veröffentlichen.

Wir empfehlen, die Anwendung auf dem Smartphone zu installieren. Sie ist sowohl für Android- als auch Apple-Geräte erhältlich.

gez. Fachdienst Brand-,  
Katastrophenschutz und Rettungsdienst



Ratgeber



NINA Warn-App



### DER BÜRGERBEAUFTRAGTE DES FREISTAATS THÜRINGEN

#### Sprechtage des Thüringer Bürgerbeauftragten in Mühlhausen

Der Thüringer Bürgerbeauftragte, Dr. Kurt Herzberg, kommt zu einem Sprechtag nach Mühlhausen. Bürgerinnen und Bürger werden im Rahmen des Sprechtags beraten und können ihre Anliegen vorbringen.

Der Sprechtag findet statt am:

**15.11.2022, ab 9:00 Uhr**

**in der Stadtverwaltung Mühlhausen, Stadtratssaal  
Obermarkt 21, 99974 Mühlhausen**

Aus organisatorischen Gründen bitten wir darum, dass Interessierte zuvor einen **persönlichen Gesprächstermin** unter der Telefonnummer **0361/57 3113871** vereinbaren. Unterlagen zu den Anliegen, wie etwa Bescheide oder andere Behördenbescheide, sollten zu den Terminen bereits mitgebracht werden. Die Beratung ist kostenlos.

Bürgeranliegen können auch per E-Mail an [post@buergerbeauftragter-thueringen.de](mailto:post@buergerbeauftragter-thueringen.de) sowie schriftlich an das Postfach 90 04 55, 99107 Erfurt gerichtet werden.

Weitere Termine für Sprechtage sowie Informationen zur Arbeit des Bürgerbeauftragten finden Sie unter

**[www.buergerbeauftragter-thueringen.de](http://www.buergerbeauftragter-thueringen.de)**



#### 21. bis 23.10.2022, 3K Kilianikirche AVANT ART Festival

Das AVANT ART Festival findet dieses Jahr als Netzwerktreffen in Mühlhausen in der Kilianikirche des 3K statt. Vom 21. - 23.10.22 wollen wir mit euch diskutieren und wunderbare Produktionen anschauen. Wir freuen uns auf das Zusammentreffen. Karten unter: 03601-440937 oder per Mail an [info@thueringertheaterverband.de](mailto:info@thueringertheaterverband.de)

#### 22.10.2022, 20:00 - 22:00 Uhr,

#### Kulturstätte Schwanenteich

#### Jochen Malmshheimer:

#### „Dogsuppe Herzogin - ein Austopf mit Einlage“



Die gefühlte Arschlochdichte und Idiotenkonzentration, die Sackgeichtsüberfülle und Kackbratzen-durchseuchung, die allgemeine, bimssteinerne Generalverblöndung und präsenile Allgemeinabstumpfung, kurz: die cerebrale Fäulnis in diesem Land war, subjektiv gefühlt, immer schon hoch.

Jochen Malmshheimer ist bereit, sich diesem Unsinn in den Weg zu stellen, gegürtet mit dem Schwert der Poesie.

Karten: Ticket Shop und Tourist Information Mühlhausen

#### 30. Jüdisch-Israelische Kulturtag Thüringen



#### Do, 03.11.2022, 19:30 - 21:00 Uhr, Historische Rathaushalle

#### Regalim Kapelye und die jüdische Kantorin Sveta Kundish

Mühlhausen ist auch 2022 wieder

Gastgeber für drei Konzerte im Rahmen der 30. Jüdisch-Israelischen Kulturtag. Kantorin Sveta Kundish und die „Regalim Kapelye“ bringen eine Kostprobe dieser musikalischen Schätze auf die Bühne. Mit verschiedenen Musikstilen und Traditionen - aus Ost- und Mitteleuropa, dem Nahen Osten, Marokko und mehr - bieten die vielseitigen Musiker eine Reise durch die Vielfalt der jüdischen liturgischen Welt, voller Virtuosität, Seele und Freude.

#### Sa, 05.11.2022, 19:30 - 21:00 Uhr, Historische Rathaus-halle

#### Duo Entre Mares

Entre Mares (zwischen Meeren) sind Ares Gratal (Spanien) und Ira Shiran (Israel), ein musikalisches Duo von beiden Seiten des Mittelmeers. Die Lieder sprechen von Heimweh und Schmerz, Liebe und Hoffnung und sind musikalisch reich und farbenfroh.

#### Do, 10.11.2022, 19:30 - 21:00 Uhr, Historische Rathaus-halle

#### Ein Klassikabend

Alle Infos: <https://www.juedische-kulturtag-thueringen.de>

#### Do, 08.12.2022, 19:30-21:00 Uhr

#### 800+1: „Es ist ein Ros entsprungen“

#### ein Lied für Mühlhausen

2022 feiern wir unser Mühlhäuser Wahrzeichen unter dem Motto „800+1“. Beeindruckende Mehrchörigkeit, kraftvolle Gemeindegänge, beherrschte Orgel Improvisationen, jubelnde Pauken und Trompetenfanfaren - eine satte barocke Klangfülle, welche in das an Pracht kaum zu überbietende „In dulci jubilo“ mündet.

Mitwirkende:

**Collegium Vocale Leipzig, Merseburger Hofmusik, Gewandhausorganist Michael Schönheit**

Leitung, **Denny Ph. Wilke**, Interimsorgel

Alle Informationen: <https://marienkirche.muehlhausen.de>

Viele weitere Veranstaltungen in und um Mühlhausen finden Sie auch unter [www.mhl-kultur.de](http://www.mhl-kultur.de)

## Wochenmarkt in Mühlhausen

### Öffnungszeiten:

- ganzjährig dienstags und freitags **als gemischter Markt** von 08.00 bis 17.00 Uhr auf dem Obermarkt
- freitags (bis Ende Oktober) **als Grünmarkt** von 7 bis 14 Uhr auf dem Obermarkt/Steinweg

### Neue Markthändler sind uns immer willkommen!

Gestalten Sie mit Ihrem Know-how, Ihren Angeboten und Ideen den Wochenmarkt in unserer mittelalterlichen Reichsstadt mit!

Wir unterstützen Sie gern.

### Kontakt:

Stadtverwaltung Mühlhausen

Referat 2 Kultur und Sport/Ehrenamt/Klimaschutz

Marktmeisterin Frau Christin Sander

Ratsstraße 25, 99974 Mühlhausen

Tel.: 03601-452429; Fax: 03601-452230

Mail: [christin.sander@muehlhausen.de](mailto:christin.sander@muehlhausen.de)

### Abschluss der Grünmarkt-Saison auf dem Steinweg

Am Freitag, 28. Oktober, findet der letzte Grünmarkt der Saison 2022 auf dem Steinweg statt.

Ab dem 04. November 2022 wird der freitägliche Wochenmarkt wieder jeweils von 8 bis 17 Uhr als gemischter Markt mit einem vielfältigen Angebot wie Geflügel, Eier, Fleisch und Wurstwaren, saisonalen Pflanzen, Obst, Gemüse und Backwaren, Miederwaren, Deko- und Geschenkartikeln sowie weihnachtlichen Artikeln zur Adventszeit geführt.

Unverändert bleibt der gemischte Wochenmarkt jeweils dienstags von 8 bis 17 Uhr ebenfalls auf dem Obermarkt.

## Oberbürgermeister Dr. Johannes Bruns gratulierte den Jubilaren der Stadt

**blatt unserer Stadt benannt zu werden, müssen Sie zwei Einwilligungserklärungen vollständig ausfüllen, unterschreiben und an uns zurücksenden.**

Sie erhalten die Vordrucke im Bürgerbüro der Stadt Mühlhausen, Obermarkt 21, oder unter [www.muehlhausen.de/rathaus-erkunden/stadtverwaltung/pressestelle/amtsblatt](http://www.muehlhausen.de/rathaus-erkunden/stadtverwaltung/pressestelle/amtsblatt).

Die Einwilligung ist freiwillig und kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

Bitte helfen Sie mit, dass wir Ihnen auch künftig zu Ihrem Ehrentag im Amtsblatt gratulieren dürfen.

**Ihr Dr. Johannes Bruns**

Oberbürgermeister

„Wasser, das fließt,  
ist voller guter Eigenschaften,  
kommt es zum Stillstand,  
verliert es sie.“  
Ibn Kalakis



## Nachruf

Wir trauern um unseren Kollegen

## Reinhard Eisenhardt

dessen plötzlicher Tod uns mit großem Schmerz und Trauer erfüllt.

Seine Hilfsbereitschaft, sein tatkräftiger Einsatz und seine Freude und Liebe zum Beruf werden uns unvergessen bleiben. Reinhard war über 46 Jahre in der Wasserwirtschaft tätig und hat als Mensch und als Führungskraft mit hohem Engagement und Tatkraft wesentlich dazu beigetragen, dass durch Fusionen der Zweckverbände und jahrelanger Ausbau der Infrastruktur unter seiner Regie der Trink- und Abwasserzweckverband „Notter“ ein anerkanntes Ver- und Entsorgungsunternehmen wurde.

Wir sind dankbar für das Stück des gemeinsamen Weges, den wir mit ihm gehen durften. Wir verlieren mit ihm nicht nur einen außerordentlichen Kollegen, sondern auch einen sehr guten Freund.

Wir nehmen Abschied und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tief empfundenes Mitgefühl in dieser schweren Zeit gilt seiner Familie, der ein geliebter Mensch so unerwartet genommen wurde.

Verbandsräte, Geschäftsleitung und Belegschaft des Trink- und Abwasserzweckverbandes „Notter“



Aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen zum Datenschutz kann die Veröffentlichung der Jubiläumsdaten nur erfolgen, wenn die Jubilare der Stadtverwaltung gegenüber schriftlich ihre Zustimmung erklären.

**Wenn Sie den Wunsch haben, anlässlich eines Geburtstags- bzw. Ehejubiläums namentlich im Amts-**



## Impressum

### Amtsblatt der Stadt Mühlhausen/Thüringen

**Herausgeber:** Stadt Mühlhausen/Thür. **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de), Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Bezugsbedingungen:** Die Verteilung des Amtsblattes erfolgt kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt Mühlhausen. **Einzelbezug:** Stadtverwaltung Mühlhausen, Pressestelle, Ratsstraße 25, 99974 Mühlhausen / Portokosten sind zu erstatten. **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: [a.thielicke@wittich-langewiesen.de](mailto:a.thielicke@wittich-langewiesen.de) und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: [p.helbing@wittich-langewiesen.de](mailto:p.helbing@wittich-langewiesen.de) **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreislise. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.